# Саперы

***Перевод А. Оношкович-Яцына

(Королевские инженеры)

Чуть из хлябей явился земной простор
 («Так точно!» — сказал сапер),
 Господь бог сотворил Инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

И когда был потоп и свирепый муссон,
 Это Ной сконструировал первый понтон
 По чертежу инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Поработавши в сырости, солнцем палим,
 Захмелел старый Ной, чего не было б с ним,
 Если б жил он среди инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

И когда с Вавилонскою башней был крах,
 Дело было у ловких гражданцев в руках,
 А не в руках инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

И когда под холмом у Евреев шел бой,
 Сын Навинов скомандовал солнцу: «Стой!»
 Потому, что он был капитаном
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Перестали в кирпич солому класть —
 Это первой делала наша часть,
 Это дело господ инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Потому-то с тех пор от войны до войны
 Страницы истории нами полны,
 С первых же строк — инженеры
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Мы дороги для них пролагаем всегда,
 Через заросли джунглей ведем поезда,
 По обычаю инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

С фугасом и миной шлют нас вперед,
 И то, что пехота атакой возьмет,
 Сначала взорвут инженеры
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

С киркою и заступом шлют нас назад
 Копать окопы для тех бригад,
 Что позвали господ инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

С полной выкладкой под охраной трудясь,
 Мы месим для этих язычников грязь,
 А потом шлют в тыл инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Мы сушим болото, взрываем утес,
 А они с путей летят под откос
 И доносят на инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Мы им строим колодцы, мосты, очаги,
 Телеграфы — а провод срезают враги,
 И за это бранят инженера
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

И когда мы вернемся и будет мир,
 Из зависти не разукрасят квартир,
 Предназначенных для инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Мы им строим казармы, они же кричат,
 Что полковник — сектант, сумасброд и женат,
 Оскорбляя нас, инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Нет благодарности в них искони,
 Чем сильней наша помощь, тем больше они
 Изводят нас, инженеров
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Что пехота? С винтовкой в руке человек!
 А конница? Так, лошадиный бег!
 Все дело в одних инженерах
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Артиллерия — та чересчур тяжела,
 Только мы одни и вершим дела,
 Потому что мы инженеры
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.

Спору нет, за других и понюшки не дашь
 («Так точно!» — сказал Сапер),
 И один только корпус хорош — это наш,
 Нас зовут — господа инженеры
 Инженерных ее величества Войск
 С содержаньем и в чине Сапера.***